

Bibliographie d'orientation sur la communication professionnelle

Carmen-Ștefania STOEAN¹

La liste ci-dessous n'a pas un caractère exhaustif, ni tout à fait systématique. Elle est constituée sur la base de nos propres lectures et sur la fréquence d'apparition des titres mentionnés dans la littérature de spécialité consacrée à la communication professionnelle. A ce qu'on verra, plusieurs domaines de référence et disciplines scientifiques y sont représentés. Il s'agit plutôt d'un choix subjectif mais qui pourrait orienter au moins la recherche bibliographique sinon la lecture effective. On y trouvera des ouvrages concernant les sciences du langage, la didactique des langues, les sciences de l'information et de la communication, la sociologie et la psychosociologie de la communication, la communication organisationnelle, etc. A différentes étapes de nos recherches sur la communication professionnelle et sur les rapports de la didactique du FLE avec le monde du travail ces ouvrages prouveront leur utilité.

1. Abric, J-Cl. - Psihologia comunicării. Teorii și metode, Polirom, Iasi, 2002
2. Asdifle, Les Cahiers de l'Asdifle - Y a-t-il un français sans objectif(s) spécifique(s) ? no.14, Alliance Française, Paris, 2003.
3. Asdifle, Les Cahiers de l'Asdifle - Les métiers du FLE no.16, Alliance Française, Paris, 2004.
4. Bachmann, Ch., Lindenfeld J., Simonin, J. - Langage et communication sociale, Hatier-Crédif, Paris, 1981
5. Bailly, S., Castillo, D.- « Enseignement-apprentissage des langues étrangères sur objectifs spécifiques et publics débutants : les avantages d'une approche modulaire » in : Les Cahiers de l'Asdifle : Y-a-t-il un français sans objectif(s) spécifique(s) ? no.14, Alliance Française, Paris, 2003, p. 113-125
6. Bange, P. - Analyse conversationnelle et théorie de l'action, Hachette-Didier, Paris, 1992
7. Barthélémy, F. - Professeur de FLE. Historique, enjeux et perspective, Hachette, Paris, 2007
8. Baudura, A. - Auto-efficacité. Le sentiment d'efficacité personnelle, traduit de l'anglais par Jacques Lecomte, books.google.ro/books ? ISBN 2744500984, 2002
9. Baylon, Ch., Mignot, X. - La communication, Nathan, Paris, 1994
10. Baylon, C. - Sociolinguistique – Société, langue et discours, Nathan, Paris, 1996

¹ Académie d'Etudes Economiques de Bucarest, carmen.stoean@gmail.com

11. Béacco, J.-Cl. - « La méthode circulante et les méthodologies constituées », *Le Français dans le Monde* no. spécial, pp.42-49,1995
12. Benoit, D. et al. – Introduction aux sciences de l’information et de la communication, Les Edition d’Organisation, Paris, 1995
13. Berchoud, M.-J.- « Cultures, domaines de spécialité et représentations ». In : *Le Français dans le Monde- Recherche et application : Français sur objectifs spécifiques : de la langue aux métiers*, Cle International, Paris, 2004, p. 52-61
14. Bertocchini, P., Costanza, E. - Manuel d’autoformation, Hachette, Paris 1989
15. Bronckart, J. P. et al.- *Le fonctionnement des discours. Un modèle psychologique et une méthode d’analyse*, Delachaux-Niestlé, Neuchâtel-Paris, 1985
16. Bronckart, J. P - *Activité langagière, textes et discours. Pour un interactionisme socio-discursif*, Delachaux-Niestlé, Lausanne, Paris, 1996
17. Bourguignon Ch. - *La communication professionnelle internationale. Contrainte et liberté*, L’Harmattan, Paris, 1998
18. Boyer H., Butzbach-Rivera, M., Pendaux, M.- *Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère*, Clé International, Paris, (2001
19. Challe, O.- *Enseigner le français de spécialité*, Economica, Paris, 2002
20. Charaudeau, P - *Langage et discours: Éléments de sémiolinguistique (Théorie et pratique)*, Hachette, Paris, 1983
21. Charles, R., Williams, Ch. - *La communication orale*, Nathan, Paris, 1994
22. Cheval, M. - « Les établissements culturels à l’étranger et la formation de publics spécialisés : concevoir un programme de français de spécialité » In : *Les Cahiers de l’Asdifle : Y-a-t-il un français sans objectif(s) spécifique(s) ?* no.14, Alliance Française, Paris, 2003, p. 9-17
23. Chirache, S., Sauvageot Cl. « Les formations métiers: regards croisés », in Peretti, Cl. (dir.) - *Les dossiers*, Ministère de l’Education, de l’enseignement supérieur et de la Recherche, Direction de l’Evaluation et de la Prospective, [cisad.adc.education.fr/hce3 /.../PDF/liensdiplomesmetiers.pdf](http://cisad.adc.education.fr/hce3/.../PDF/liensdiplomesmetiers.pdf)
24. Cicurel, F.- « La dynamique discursive des interactions en classe de langue », *le Français dans le Monde*, 1996, p.67-72.
25. Conseil de L’Europe - *Le préambule de la recommandation R(82)18 du Comité des Ministres*, <https://wcd.coe.int./com.instranet>, 1982,
26. Conseil de l’Europe - *Conseil de la Coopération Culturelle – Comité de l’Education « Apprentissage des langues et citoyenneté européenne » - Un Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues: apprendre, enseigner, évaluer*, Division des Langues Vivantes, Strasbourg, Les Editions Didier, Paris, 2001.
27. Coste, D.- « Langue et curriculum », in *Le français dans le monde*, janvier 1995, p. 79-93
28. Cristea, T. - *Linguistique et techniques d’enseignement*, Universitatea din Bucure ti, 1984

29. Cuq, J.P. - *Le français langue seconde*, Hachette, Paris, 1991
30. Cuq, J.-P. - *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Clé International, Paris, 2003
31. Cuq, J.-P., Gruca, I. - *Cours de didactique du français langue étrangères et seconde*, PUG, Grenoble, 2003
32. Cyr, P. - *Les stratégies d'apprentissage*, Clé International, Paris, 1998
33. Defays, J.-M. - *Le français langue étrangère et seconde – enseignement et apprentissage*, Mardaga, Bruxelles, 2003
34. Defays, Jean-Marc - *Prolégomènes à une analyse critique du discours universitaire*, 2006, p. 191-217
www.orbi.ulg.ac/be/.../Defays/%20Perspectives%20interculturelles%20et%20inter-linguistiques%20sur%20le%20discours%20academiquepdf,
35. Drouère, M., Porcher, L.- « Introduction. A propos d'objectifs » In : *Les Cahiers de l'Asdifle : Y-a-t-il un français sans objectif(s) spécifique(s) ?* no.14, Alliance Française, Paris, 2003, p. 7-8
36. Duverger, J. - « Présentation », *Le Français dans le Monde* no. spécial, 2000, pp. 5-9
37. Eldin, Fr. - *Le management de la communication. De la communication personnelle à la communication d'entreprise*, L'Harmattan, Paris, 1998
38. Gevaert, R. - « L'enseignement du FLE en Europe: enjeux et stratégies » in Basaille, J.-P., Custers, G., Marting, F. (coord.) - *Le français, une langue qui fait la différence*, *Dialogues et Cultures: Actes de Vienne* no.53, Bruxelles, 2008, p. 25-34
39. Giraudy, M.-A. - « Enseigner la communication de spécialité en entreprise – Entre savoir-faire, langue et culture », in *Le Français dans le Monde*, janvier 2004, pp.81- 84
40. Goes, J., Zamfir, D. - « FOS, publics et pédagogie – Comptes rendus d'expériences », in *Le Français dans le Monde*, janvier 2004, p. 115 – 124
41. Goffman, E. - *La mise en scène de la vie quotidienne. 1. La présentation de soi*, Les Editions de Minuit, Paris, 1973
42. Hagège, Cl. - *L'homme de parole*, Fayard, Paris, 1985
43. Holtzer, G. - « Du français fonctionnel au français sur objectifs spécifiques – histoire des notions et des pratiques », in *Le Français dans le Monde*, janvier 2004, p. 8-25
44. Kahn, G. - « Différentes approches pour l'enseignement du français sur objectifs », in *Le Français dans le monde*, janvier 1995, p.144 – 153
45. Kerbrat-Orecchioni, C. - « La mise en place » in J. Cosnier, C. Kerbrat-Orecchioni - *Décrire la conversation*, Presses Universitaires de Lyon, 1987, p. 319-352
46. Kerbrat-Orecchioni, C.- « La notion de place interactionnelle ou les taxèmes 'qu'est-ce que c'est que ça ?' », in J. Cosnier, N. Gelas & C. Kerbrat-

- Orecchioni (éd.), *Échanges sur la conversation*, Paris, Éditions du Centre National de Recherche Scientifique, 1988, 186-199
47. Kerbrat-Orecchioni, C. - *Les interactions verbales*, tome I, Armand Colin, Paris, 1990
 48. Kerbrat-Orecchioni, C. - *Les interactions verbales*, tome II, Armand Colin, Paris, 1992
 49. Kerbrat-Orecchioni, C. - *La conversation*, Seuil, Paris, 1996
 50. Kerbrat-Orecchioni, C. - *Le discours en interaction*, Armand Colin, Paris, 2005
 51. Kramsch, Cl. - *Interaction et discours en classe de langue*, Hachette, Paris, 1984
 52. Leech, G. - *Principles of Pragmatics*, Longman, London, 1983
 53. *Le Français dans le Monde - Langue et travail*, Recherche et application, Clé International, Paris, juillet 2007
 54. Lehmann D. - *Objectifs spécifiques en langue étrangère*, Hachette, Paris, 1993
 55. Lenoir, Y., Bouillier-Dudot, M.-H. (sous la direction) - *Savoirs professionnels et curriculum de formation*. Les Presses Universitaires de Laval, Canada, 2006.
 56. Libaert, Th. - *Introduction à la communication*, Dunod, Paris, 2009.
 57. Maingueneau, D.- *Analyser les textes de communication*, Dunod, Paris, 1998
 58. Maingueneau, D. - *Les termes clés de l'analyse du discours*, Seuil, Paris, 1996
 59. Mangiante, J.M., Parpette, C. - *Le Français sur Objectifs Spécifiques : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*, Hachette, Paris, 2004
 60. Marwouki, S.- « La migration des concepts et pratiques didactiques du centre à la périphérie : cas de l'enseignement du français dans le cycle secondaire en Tunisie » in *Le Français dans le Monde* no.46, 2009, p. 116-125
 61. Mäsch, N. - « Conception des langues étrangères et choix des disciplines non-linguistiques » in *Le Français dans le Monde* no. spécial, 2000, p. 69-74
 62. Mcquail, D. - *Comunicarea*, Institutul European, Iasi, 1999
 63. Meyer, B. - *Les pratiques de communication. De l'enseignement universitaire à la vie professionnelle*, Armand Colin, Paris, 1998
 64. Myers, G.E., Myres, M.T. - *Les Bases de la communication humaine*, McGraw Hill, London, 1990
 65. Miled, M. - « Vers une didactique intégrée : arabe langue maternelle et français langue seconde » in *Le Français dans le Monde* no. spécial, 2005, p. 37-46
 66. Mondada, L., Pekarek, S. - « Interactions acquisitionnelles en contexte. Perspectives théoriques et enjeux didactiques » in *Le Français dans le Monde* no. spécial, 2001, p. 107-142
 67. Mourlhon-Dallies, F.- *Enseigner une langue à des fins professionnelles*. Didier, Paris, 2007. Parpette, Ch. - « Le français sur objectifs spécifiques » in : *Les Cahiers de l'Asdifle : Les métiers du FLE*, no. 16, Alliance Française, Paris, 2005, p. 130-142
 68. P us, V.A. - *Comunicare si resurse umane.*, Polirom, Iasi, 2006

69. Pendanx, M. - Les activités d'apprentissage en classe de langue, Hachette F.L.E., Paris, 1998
70. Porcher L. (coord.) - Les auto-apprentissages, Hachette, Paris, 1992
71. Porcher, L. - L'enseignement des langues étrangères. Paris, Hachette, 2004
72. Puren, Ch.- « Des méthodologies constituées et de leur mise en question » in *Le Français dans le Monde* no. spécial, 1995, p. 36-41
73. Puren, C. - La didactique des langues étrangères à la croisée des méthodes, Didier, 1999
74. Puren, Ch. - « Perspectives actionnelles et perspectives culturelles en didactique des langues-cultures : vers une perspective co-actionnelle-co-culturelle », in *Les Langues modernes*, n° 3/2002
75. Remery, V. - « Approche des stratégies identitaires dans une activité de mise en discours de sa pratique. Le cas des professionnels de l'AIS » in *Actualité de la Recherche en Education et en Formation*, www.congresintaref.org/.../AREF2007_Vanessa_REMERY_307pdf, 2007, p. 1-12
76. Robert, J.-P. - Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Ophrys, Paris, 2002
77. Romainville, M. - « Esquisse d'une didactique universitaire. » sur <http://www.det.fundp.ac.be/spu>, 2004.
78. Rong, F.- « Une étude méta-réflexive du Cadre européen commun de référence dans la perspective de son adaptation au contexte chinois » in *Le Français dans le Monde* no.46, 2009, p. 88-97
79. Rossner, R. - « Developing common criteria for comparison and evaluation of language teacher education in Europe » in <http://www.semlang.eu/Presentation.aspx?lang=e.>, 2009
80. Roulet, E. - La description de l'organisation du discours, LAL, Didier, Paris, 1999
81. Simard, C. - *Eléments de didactique du français langue première*, Editions du Renouveau Pédagogique, Montréal, 1997, Ch. 4, p. 63
82. Springer, Cl. - La didactique des langues face aux défis de la formation des adultes, Ophrys, Paris, 1996
83. Vigner, G. - *Didactique fonctionnelle du français*, Hachette, Paris, 1980
84. Vigner, G. - « Présentation et organisation des activités dans les méthodes » in *Le Français dans le Monde* no. spécial, 1995, p. 121-129
85. Vion, R. - *La communication verbale. Analyse des interactions*, Hachette, Paris, 1992
86. Vion, R. (éd.) - *Les sujets et leurs discours. Énonciation et interaction*, Presses Universitaires de Provence, 1998
87. Vion, R.- « Pour une approche relationnelle des interactions verbales et des discours » in *Langage et Société* 87, 1999, p.91-114
88. Westphalen M.-H. - *Communicator. Guide opérationnel pour la communication d'entreprise*, Dunod, Paris, 1989